



5633 TIEMPOS MODERNOS N° 5 (OCT. 99) p. 20

LA CREACION



ALEXANDER PUSHKIN



Por Lucrecia Cortéz

La Editorial LOM, en el bicentenario del nacimiento de Alexander Pushkin y como homenaje al gran poeta ruso publicará "Cuentos para niños". El libro comprende cuatro cuentos: *La princesa muerta y los siete fortachones*; *El pescador y el pececito dorado*; *El príncipe Guidón y la bella princesa Cisne* y *El gallito de oro*. La intención de la Editorial es iniciar la difusión de una literatura infantil que no sólo entretega sino que ensene a los niños a abrirse al mundo y ver la vida de una manera diferente. Este libro es el primero de una colección que la Editorial está lanzando.

Los cuatro cuentos fueron traducidos del ruso al español por Cristina Vara, quien vivió 14 años en Rusia. Cristina desarrolló un trabajo de adaptación del verso a la prosa siendo la primera vez en Chile que se traduce al autor ruso. El libro cuenta con diecisésis ilustraciones muy sugerivas que dan cuenta del texto, de la pintora Loreto Corvalán.

Alexander Serguéyevich Pushkin nació en Moscú el 26 de mayo de 1799 y murió en San Petersburgo, de un balazo recibido en un duelo, el 29 de enero de 1837. De familia noble, contaba entre sus ascendientes a un bisabuelo materno etíope, del que heredó el

aspecto atezado, los cabellos rizados y una desbordante sensualidad. Se educó en el Liceo de Tsarskoye Sielo, fundado por Alejandro I, y a los 18 años entró como funcionario en el Ministerio de Asuntos Exteriores, para el que trabajó en diversos destinos. La política, la corte y numerosas aventuras e intrigas amorosas marcaron su vida, y fue una de éstas la que acabó con ella, pero esto no le impidió trabajar incansablemente en una obra que, pese a su temprana muerte, le hace ser considerado el mejor poeta ruso de todos los tiempos.

Pushkin escribió cuentos en verso en la tradición del folclor ruso (*El cuento del zar Saltan*, *El gallo de oro*), narraciones como *La reina de espadas* o *La hija del capitán*, un relato histórico, *Historia de la rebelión de Pugachov*, la tragedia *Boris Godunov*, cuatro "pequeñas tragedias", poemas narrativos como *Russlán y Liudmila*, *Los gigantes*, *Polivna*, *El jinete de bronce*, una novela en verso, *Ye vgueny Oniegin*, y unos setecientos poemas líricos, de los que el traductor ha realizado una rigurosa selección para elaborar esta Antología lírica que permitirá a los lectores en lengua castellana apreciar la belleza de los poemas de un genio universal. ■

Alexander Pushkin [artículo] Lucrecia Cortéz.

Libros y documentos

AUTORÍA

Cortéz, Lucrecia

FECHA DE PUBLICACIÓN

1999

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Alexander Pushkin [artículo] Lucrecia Cortéz.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)